DIARIO ARUBANO

Arubaanse Courant

..nja 26. DIALUNA 22 JUNI 1964 No. 5064.

ACCIONISTANAN "OLDE MOLEN" AWOR TA DIRIGI NAN PA HUEZ

ORANJESTAD, 22 juni - Señor Morris Serphos na nomber di e grupo di accionistanan di Palm Beach Restaurant "De Olde Molen", cual no ta satisfecho cu e manera cu e negoshinan di Olde Molen ta worde trata ultimo lunanan, a declara, cu e grupo aki awor a tuma e desicion di dirigi nan mes na huez. Entrante e Servicio di Desaroyo Economico ariba peticion di gobierno di Aruba, kende ta hinka cu un fianza enorme den e mulina aki, a cuminsa cu un investigacion intensivo di administracion.

..a pa dia ta formando un tem..stad mas grandi ariba e muli.. aki cu algun aña pasa yen di ..thusiasmo a worde instala co..o un restaurant na Palm Beach. ..ltimamente manager Van Kep..l a manda tur personal cas. ..n medida cual segun ta worde ..sa, no mucho despues a si..i cu su propio retiro inme..atamente, seramento di "Olde ..olen", rumornan fuerte encuanto un bancarota cu por worde declara un ora pa otro accion no mucho di aki te aña y accionistanan cu ta birando mas y mas inquieto.

E accionistanan cu ya anteriormente casi a trece e cuenta dilanti di huez cu un peticion pa tene un reunion extraordinario di accionistanan como cu directiva y commisario ta nenga di haci tal, ultimamente na nomber di e conselho di comisarionan a worde suplica pa no haci esaki wanta nan accionan un siman como cu e reunion cu a worde pidi pronto lo worde teni. Como cu awor e termino a pasa y e delegado comisario señor Ch. Morales no por a mustra e grupo di accionistanan di cual ta trata ariba un fecha pa tene e reunion promer cu fin di luna, diasabra ultimo e desicion a worde tuma pa mas pronto e siman aki y probablemente awe ainda, aserca huez pa pidi un reunion di accionistanan ariba orden husticial. E interesnan di señor Serphos y su otro coleganan comercial ta worde trata door di mr. H.C. Willemsen.

E retirado manager Van Keppel, kende su cas parse ya personanan cu e debe a laga confisca, a tuma señor mr. P.P. C.H. van der Voort como su advisor juridico. Señor Serphos alavez a bisa di ta masha contento cu e investigacion cu DECO ta haciendo pero cu sin embargo ta di opinion cu no por warda mucho mas, como cu alavez e mulina a worde cera y ta birando mas cu tempo pa cuminsa delibera ariba e medidanan cu tin di tuma pa habri e empresa atrobe.



Cuestion bendemento di bebida sin permit

ORANJESTAD, 22 juni - E dama A.A.S. naci ..a Santo Domingo y manera el a bisa anterior..ente dama publico, pero awor mas no, ultima..ente mester a presenta dilanti di huez, acusa di ..ende bebida alcoholico na San Nicolas sin per..it. Segun e acusacion, e dama durante cierto ..eriodo na luna di april, a bende bebida alcoholico. Pero esaki acusada S. a nenga rotundamen..e.

..fficier di husticia a hanja cu e delito a worde proba y a exhihi 100 florin di boet of 20 dia ..cera. Huez a hanja cu no tabatin prueba sufi..ciente a declara S. liber.

..olisnan kende den ultimo tem..o ta haciendo razia ariba lu..arnan sospechoso na San Ni..olas, parse aki tambe a hanja ..ersona cu bebida cu lo nan a pa..a pa nan.

..ero S. a keda nenga cu esaki ..o a tuma lugar, por ta cu ta..atin algun persona den su cas ..u tabatin bebe, pero esakinan ..n un amigo di San Domingo ..un di Corsow y probablemen..e cu otro hende cu nan cono..e. Pero e no sabi nada di ben..emento di bebida y e no a ha..i esaki, como cu awor e ta ..n dama decente y no ta comete ..al delito mas, despues di an..eriormente a worde atrapa y a ..anja un castigo cu un tempo ..i prueba di dos aña.

..egun e officier dos marinero ..u tabata na e lugar a declara ..i a cumpra un rum-coke pa ochenta cent. Alavez e dama S. anteriormente ya a worde castiga pa tal delito. El a exihi un boet di cien florin. Huez a laga S. bai liber pa falta di basta prueba.

Cambio di comando na Savaneta

SAVANETA: 22 juni - Entrante di promer di agosto venidero e comando di Mariniers kazerne na Savaneta lo worde entrega door di Majoor G.C.J. Ballieux na - majoor di mariniers E. Graaff na e momento ta prome officier di Marinierskazerne na Suffisant na Corsow. Majoor Ballieux lo worde traslada pa e staf di e comandante di Mariniersnan den Antillas, kolonel A.M. Luijk. Segun nos a worde informa door di servicio informativo di Marina Hulandes na Aruba e transladacion di señor Ballieux tin di worde mira como un asunto di routina, cual unicamente tin como proposito pa duna e officiernan di e Curpo di Marina oportunidad pa hanja un experencia mas amplio posible. Como cu majoor Ballieux ya basta tempo ta hiba e comando di e mariniernan na Aruba, su superiornan ta hanja cu a yega e momento pa e pasa e comando aki pa un otro cu ainda no tabatin e comando. "Un transladacion pa duna mas experencia y practico", segun e informacion di e Servicio Informativo di Marina Hulandes.

Marcial Tromp lo traha Emmanuel Kapel

ORANJESTAD, 22 juni. - Diabierna ultimo a tuma lugar den restaurant Trocadero na Oranjestad, e destajo pa e construccion di e capilla Emanuel na Weg Kustbatterij na San Nicolas. E resultado di e destajo tabata como lo siguiente:

Futura N.V.	Fl. 82.990,-
PHOENIX N.V.	,, 85.300,-
Bohama	
Bohama	,, 82.250,-
Bowmij. Aruba	,, 84.550,-
Marcial Tromp	,, 80.990,-
Petrona & Croes	,, 81.250,-
Isidro Lopez	,, 86.570,-

E calculacion pa e construccion tabata ochenta mil florin. E contratista cu tabata mas cerca di esaki tabata Marcial Tromp kende a hanja e contract pa construi e capilla. Awor ta spera ariba e entrega di e tereno pidi serca Eilandsraad, pa cuminsa construccion.

Rectificacion

..en e relato di ayera nos a bi..a qu PAA a vota pa duna Jones ..ermiso pa explota e casino, pe..o nos a ser informá qu PAA no ..bata representá na e reunion ..a e simple hecho qu nan no tin ..cion den e compania.



Tabatin un enorme interes Diabierna ultimo for di banda di e comercio y prominentenan di nos comunidad pa e apertura di ELGA N.V. den Nassaustraat. E edificio completamente airecondiciona y construi pa e contratista F.M. (Manchi) Arends, ta un otro ganashi pa e bunita bista di e "shopping-center" di Oranjestad. Diabierna hopi a bin duna felicitacion na senjornan V.C. Henriquez, C.C. Sinke y P. Sybrandi kendenan a bin for di Corsow especialmente pa e apertura di nan filiaal na Aruba y tambe na e manager na Aruba senjor J.E. Visser..

Ariba e foto aki nos ta mira di robez pa drechi, senjornan Visser, Sinke, Henriquez y Sybrandy.... naturalmente sumamente contento cu apertura di nan edificio nobo cual ta especializa ariba tereno di articulonan electrico pa cas.

SENADO DI MERCA TA ACEPTA LEY RIBA DERECHONAN CIVIL

Washington, --UPI--E legislacion mas amplio di derechonan civil qu e pais akl a yega di conocé for di e era di reconstruccion, y cual a ser aprobá ayera pa Senado, despues di e batalla mas largu den historia, lo convertí su mes den ley na july proximo.

Esey tabatá e promesa qu a ser hasí pe gruponan parlamentario di e camara di representantenan qu ya a pone e movimiento maquinaria den funcion pa manda e proyecto di ley nó mas laat qu dia 2 of 3 di july proximo, pa presidente Johnson firmele.

E proyecto di ley qu a ser aprobá pa Senado lo ser ricibí oficialmente pe camara di representantenan dialuna mainta 11 or. Debí na qu e version qu a wordu aprobá pa Senado no ta mas, den practica anto, qu un texto mas largu qu esun qu e camara representante ya a aprobá. Awor e camara di representantenan mester aprobá e cambionan qu a ser introducí pe Senado.

E representantenan Emmenuel Celler (Democrata) y William M. McCulloch (Republicano), autornan di e texto qu a wordu aprobá pe Camara a manifestá qu no tur e cambionan qu a ser hasí pe Senado durante e 83 dianan di debate ta na nan smaak, pero" nos ta kere cu ningun di e cambionan ta hasi e proposito di e Legislativo grave." Den un declaracion conhunto ambos legisladornan ta exhortá e cuerpo na cual nan ta forma parti pa aceptá e cambionan senatorial.

E proyecto di ley, qu a ser aproba ayera nochi cu 72 votos contra 27, ta duna gobierno federal facultadnan amplio, manera nan no tabata conocé for di despues di e epoca qu a sigi inmediatamente despues di e guerra civil casi un siglo pasá.

Su proposito ta eliminá discriminacion racial completamente den school, den trabao di e programa di ayudo federal y den lugarnan publico, y tambe hopi tiendanan privá qu ta habri pa publico. E legislacion a ser proponé pa difunto presidente John F. Kennedy dia 19 di juni 1963 y despues adoptá. Su sucesor, presidente Lyndon B. Johnson, a impulsá esaki pa awor bira realidad.

Aunke e lidernan republicano di e camara di representante y Senado ta hunga un papel importante den e aprobacion aki, senador Barry Goldwater -- te ne momentonan aki e principal candidato pa presiencia -- a atacá e proyecto di ley y a declarele "inconstitucional" y a vota contra esaki.

Presidente Johnson a hasi un yamamentu na tur e norteamericanonan pa hasi di ley aki "un custumber na mundu," despues qu el a tende e noticia di aprobacion.

"Ningun ley di Congreso, por eliminá discriminacion, prejuicio odio e injusticia -- asina e presidente a manifestá -- pero e forsanan di boluntad, compasion decencia y e wega limpi di e batalla di hopi añanan di prueba, sí por hasi esey y esaki lo ta e preludio di un triunfo final den un pais cu libertad y husticia pa un y tur."

Peticion di Oe Thant pa Chipre

NEW YORK, 22 juni. - Secretario general Oe Thant di Nacionnan Uni a pidi e nuebe paisnan cu a entrega trupanan pa e ehercito policial di Nacionnan Uni na Chipre, pa tene e trupanan tres luna mas eynan. Conseho di seguridad ya a duna autorisacion pa prolonga estadia di e potencia di Nacionnan Uni te cu 29 di september.

Oe Thant a anima tur paisnan miembro di Nacionnan Uni pa contribui voluntariamente den e gastunan cu e prolongacion ta trece. Esaki ta worde calcula na 7.3 millon dollar.

E secretario general di Nacionnan Uni a pidi Thimaja, ex stafchef di ehercito di India pa e sucedi general Gyani como comandante di e cuerpo policial di Nacionnan Uni na Chipre. General Thimaja ya a haya e nombracion. General Gyani, cu tambe ta di India, ta retira pa motibunan personal desconoci.

H. Bahlingen ta gana Fl. 3.270.- den CYI

SAN NICOLAS, 22 juni. - Empleado H. Bahlingen di Receiving and Shipping ta e ganador di e segundo premio inicial di mas halto di Coin-Your-Ideas den historia di Lago, pero tabatin mester di seis luna promer cu el por a ocupa su lugar entre e lidernan di tur tempo. E premio total tabata Fls. 3270. Na December anja pasá, Comité di CYI a accepta su idea pa instala un tubo di binti-cuater duim diki na Finger Pier No. 3. E instalacion di e tubo aki cu el a propone a aumenta e flexibilidad di e dock y su utilizacion hopi.

Cu solamente un linja sol anteriormente, e bapornan na Finger Pier No. 3 no por a descarga mas cu un grado di crudo of crudo y combustible di Amuay a la vez. E. instalacion awor ta haci esaki posible.

Basá ariba spaarmento cu ta ser sperá for di e proyecto Sr. Bahlingen tabata eligible pa un premio inicial di Fls. 3270. Ora e idea a ser adoptá, el a ricibi un pago parcial di Fls. 425. Awor cu e instalacion ta completá y getest, Sr. Bahlingen recientemente a ricibi e resto di e pago ainda ta parti di su premio inicial.

Door di ocupa segundo lugar entre e lidernan anterior di Lago, Sr. Bahlingen a tuma e lugar for di D.W. Marquez, kende a ricibi Fls. 2085 na 1962. Sr. Marquez ta move pa tercer lugar, cual a caba di ser ocupá luna pasá door di e empleado de Departamento Tecnico H.A. Kelly. E premio inicial mas halto te awor ta Fls. 5.000 cual a worde pagá na C.F. Bond na 1962.

Un empleado cu mas binti-dos anja di servicio, Sr. Bahlingen a manda mas cu diez-un idea aden na e programma di CYI, varios di cual a worde acepta. Su premio mas reciente ta esun mas grandi cu tur.

(Esso News).

RESULTADO LOTERIA
ALG. VER. V. NED. RES. OFF.

Sorteo di dia 20 di juni 1964

1o prijs No. 1 9 5 7	3o prijs No. 1 3 0 7
2o prijs No. 1 7 0 8	4o prijs No. 1 9 2 1

Por busca premionan serca Sr. C. Alberts, a/c Bouwmij. Aruba N.V. Druivenstraat 10.

BOMBARDEO DI FABRICA DI SUCU NA CUBA

HAVANA, 22 juni. - Ministerio Cubano di defensa a participa awe oficialmente, cu un avion a worde tumba riba Cuba, despues cu el a benta bomnan sin causa victimas. E piloto di e avion a muri, dos otro ocupante a worde herida, asina e comunicado ta bisa.

E avion cu a bombardea un fabrica di sucu na Cuba antayera, no a subi for di Merca, pero for di un base na un lugar den Antillas, asina un portavoz di e exiladonan Cubano a participa ayera na Miami.

El a bisa cu e bombardeo tabata un exito rotundo. E aviadornan a plama pamfletanan tambe den cual tabata bisa cu e bombardeo tabata cuminsamentu di un serie di atakenan riba finnan militar y economico na Cuba.

Cuba a protesta via di e embajada Checo na Havana cu ta atende asuntonan Cubano na Washington, contra un bombardeo di un fabrica di sucu ayera door di un avion Mericano.

Un portavoz di e ministerio Mericano di defensa a bisa algun ora despues di a ricibi e nota Cubano di protesto, cu un avion particular cu a lanta diabierna anochi for di Florida ta perdi. E portavoz no por a confirma cu esey ta e avion cu a ehecuta e atake.

Bendedornan di catochi pa "Villa Dakota"

ORANJESTAD, 22 juni - Di diabierne ultimo en adelanti, cual persona cu worde gara cu ta bende catoochi, sin despensa ta somenta pa "Villa Dakota" caminda durante algun dia e por bai pasa "vacacion" ariba gasto di gobierno. Esaki ta loke officier di husticia a pone ariba su "lista di promesa" pa e bendedornan di catoochi na Aruba.

Diabierna ultimo a presenta un verfdo y un pareha dilanti huez J.van Koot, como nan a comete e delito di bende loteria prohibi. Officier di husticia Tjon AJong kende anteriormente a constata caba cu parse e castigonan leve di boet y prison condicional no ta yuda, a dicidi cu entrante Diabierna ultimo cual persona cu presenta dilanti di huez pa mitibo cu el a worde atrapa bendiendo catoochi, sin pordon lo worde manda prison. Lo tin castigonan condicional mas, ni maske cu ta promer biaha bo a worde atrapa y si bo conta un storia con bunita cu sea, si bo a bende catoochi, tras di trali lo bo bai.

Diabierne e promer personan cu a sera conoci cu e desicion aki tabata e verfdo J., kende a hanja un castigo di siete dia sera, mientras cu e parti masculino di e pareha a hanja nada menos cu 14 dia di prison. E esposa di e caballero cu a hanja 14 dia, tambe a hanja castigo di prison, pero condicional, esaki unicamente pasobra el a juda su se te pasobra el a juda su esposa bende catoochi un biaha.

CONFERENCIA NA TOKIO A TERMINA

TOKIO, 22 juni. - E conferencia cumbre tocante Malasia cu a worde tene na Tokio, no ta un fracaso, asina president Macapagal di Filipinas a declara na e capital Hapones. A bai un paso dilanti riba caminda pa paz. Si nos tabatin poco mas tantu tempu, nos por a atende e problemanan mas profundo, pero Soekarno tabatin pura di bai su pais.

President Macapagal a bisa esaki en coneccion cu rumornan cu parce e conferencia tocante e asuntu Malasia e fracasa riba e negacion di Indonesia pa retira e guerilleronan Indones for di Noord Borneo. Den un declaracion di e ministerio Hapones di exterior satisfaccion tocante e conferencia ta keda expresa. Segun e declaracion aki a pone un base pa sigui negosha.

Radio Djakarta a anuncia cu awor cu e conferencia di Tokio a fracasa e retiro di guerilleronan Indones for di parti di Borneo cu ta pertenece Malasia a worde suspende. Indonesia no tin otro seleccion cu aumenta su resistencia contra e federacion neocolonialista di Malaia.

President Soekarno, cu a participa na Tokio na e deliberacionnan entre Indonesia, Filipinas, y Malasia tocante e asuntu Malasia, a sali di Tokio pa Djakarta.

Promer cu su salida Soekarno a bisa e delegado di Filipinas serca Nacionnan Uni, Salvador Lopez, cu e ta dispuesto pa participa na un conferencia cumbre nobo independiente unda esey worde tene.

Lopez a actua como intermediador na e preparacion pa e conferencia. President Macapagal di Filipinas y premier Abdoel Rachman di Malasia ta sali mayan di Tokio.

FRANS SCHOLL TATA "LEON"

ORANJESTAD, 22 juni. - Diasabra anochi ultimo a tuma lugar na e caso di senjor Erwin Oehlers presidente di Lions Club na Aruba estalacion di e tata di anja di Lions. E tata pa e anja aki a worde eligi door di e Lionessenan di Aruba. Como "tata leon" a keda eligi senjor Frans Scholl. Na e party chikito cu bibida y snacks na abundancia, tabata presente tambe e gobernador di distrito senjor O. Marugg, reina di LIONS Enid Marugg y mama di Lions senjora I. Beaujon. Te laat den anochi den un esfera di barbecue, e presentenan a celebra e nombramento di e tata Lions.



Esaki ta e seleccion femenino arubano di volleyball cu diavierna atardi a sali pa St. Thomas, Virgin Islands, caminda nan lo representa Aruba den e Weganan Femenino. E viahe aki di e volleybolistanan arubano a worde realisa door di cooperacion entre Aruba Sport Unie y Aruba Volleyball Association. Ariba e portret nos ta mira di r. pa dr. Korp. G. Verhalle, entrenador y coach, Myrna Bislick, Paskel (no a bai), Lola Bislick, Greta van Aanholt, Yolanda Bislick y Roy van Putten, hefe di e delegacion.

Na rudia di r. pa dr. L. Wouters, L. van Duijn, Rose Bislick, Lies Bislick y Astrid Kock.

DAMAS COMO REFEREE

Rio de Janeiro, -- UPI -- Federacion internacional di Futbol (FIFA) a comunica confederacion brasileña di deporte den un circulaire cu e damasnan tambe por actua como referee den e partidonan di futbol pero advirtiendo cu solamente nan por hasi esakinan den partidonan di colegialnan.

AMENAZA CU PUNJAL PA MOTIBO DI LIFT

ORANJESTAD, 22 juni - Pasobra cu ariba cierto dia J.A.B. kende ta biba na Village y ta sin trabao no a hanja "lift" di un tal L.A.M., kende e conoce, el a menaza esaki cu un punjal, cual segun el a declara dilanti juez, e ta usa pa pela appelsina. Officier a hanja e asunto serio y a exihi un castigo di tres dia di prison pa B., huez a duné un castigo mas leve di 1 siman condicional cu un tempo di prueba di un aña y 25 florin di boet.

J.A.B. ariba dia 19 di April, segun el a conta dilanti huez, despues di a sinta bebe cu un Arubano, e kier a bai su cas na Village. Como cu e no tabatin placa (e no ta traha) el a bai serca L.A.M., kende ta corre auto di e persona serca kende e ta traha y a pidi esaki un lift.

E caballero M. a negé esaki, bisando cu su patroon no kier pa e duna ningun hende lift cu e auto di trabao. E hoben B. di 19 anja, kende no a gusta esaki, e ora a saka un punjal for di bao su camisa y a menaza M., bisando cu si e no duné lift e tin "esaki" pe, ki ora cu e hanjé. Dilanti huez e acusado a bisa cu ta unicamente spantá e kier a spanta M. cu e punjal.



Ariba e pregunta di huez kiko e ta haci, ta camna cu un punjal, B. a bisa cu e ta usa e punjal pa pela appelsina.

Officier di husticia tabata menos satisfecho cu declaracion di B. Segun el a bisa, esakinan ta clasa di figuranan cu ta sinta nan mes masha fuerte cu un cuchu. Y pa e motibo aki ya hopi bidanan a worde kita. El a exihi un castigo di tres dia sera y inmediatamente. Pero huez a duna un castigo mas leve di un siman di prison condicionalmente y un boet di 25 florin.

Castigo pa boks cu polis

ORANJESTAD, 22 juni
E hoben boksdo E.A.S. di 21 aña, kende na luna di Maart a desobedece orden di polis, durante un desorden den - Lago Sport Park y alavez a tuma posicion di boks contra di polis, mester a presenta dilanti huez pa esaki y a hanja un boet di 50 florin.

Dia 20 di maart ultimo durante di un encuentro deportivo tabatin poco dificultad ariba tereno na Lago Sport Park.
E caballero E.A.S., como un di e mironesnan a subi tereno.
Ora cu polis a some pa e baha for di tereno, e no a haci esaki basta liher na gusto di polis. Ora cu nan a aserke el a pone posicion di bringa. Pero promer cu cos a bira mas dificil pé, el a dicidi di baha na awa toch. Sin embargo el a laga un di e polisnan sabi cu en futuro ora cu e no ta ariba trabao, ta mihor pa e carga su pistool e ora ey tambe.
Pa esaki officier di husticia a duné como contesta, cincuenta florin di boet, mientras cu huez a bai di acuerdo cu esaki.

Mas o menos un ochenta persona a asisti Diasabra atardi ultimo na e conmemoracion di e dia di fallecimento di ministro Juancho Yrausquin na su graf na santana Protestant na Oranjestad. Entre e presentenan tabatin Ministro E.O. Petronia, ministro R.J.Isa, gezaghebber interino I.S.de Cuba, deputado G.A.Oduber, deputado A.Falconi miembronan di eilandsraad y Staten di e fraccion di P.P.A., tambe representantenan di partido. Maestro di ceremonia senjor Hubert Booi den algun palabra a repasa e carera importante di e defunto y a mustra kiko e proposito di e conmemoracion ta, esta cu esnan cu a keda lo sigui cu mes un politico progresivo pa e desarollo di Aruba. E oradornan di e atardi tabata minstro R.J.ISA di Corsow, senjor Jose Geerman, Marcial de Cuba y ministro E.O.Petronia. Tur e oradornan a recorda e trabaonan grandi di e defunto na bida y su energia y caracter dinamico pa yuda den e desarollo di Aruba. Senjor Petronia alavez a lesa un telegram di biuda Maria Yrausquin kende na e momento tabata na New York y den su telegram ta duna muestra di su participacion den e conmemoracion di e fallecimento di su esposa. E telegram tabata firma na nomber di e biuda y su yuinan. Antes di e diferente discoursonan e varios seccionan di P.P.A. na nos isla a pone kransnan na e tumba di e defunto. E biaha aki tabatin dos caballero especial pa tuma e kransnan y pone na e graf. Tur krans y boeket di flor a worde pone regla pa nan na e tumba, cu exepcion di un senjora kende poco promer cu e ceremonia a caba, a drenta cu algun flor na su man, cu stapnan sigur e mes a camna yega na e graf, promer cu e dos assistentenan a yega aserca y a pone su boeket di flor. ariba e graf.(foto). Demostrando asina su aprecio y sintimento pa un gran homber, luchador pa progreso di Aruba, defunto Juancho Yrausquin.



Premier di Turquia a sali pa Merca

ANKARA, 22 juni. - Premier Ismet Inonu di Turkia a sali ayera mainda di Ankara pa Merca. E ta biaha cu un avion, cu president Johnson a pone na su disposicion. Na Instanbul e minister di exterior a bisa cu su biaha ta imporatante. Na su viaje di regreso el lo pasa Londen y Paris pa deliberacionnan.

Inonu a declara na aeropuerto di Ankara cu despues di su deliberacion na Washington el lo sigui pa New York pa consulta cu funcionarionan di Nacionnan Uni.

Turkia ta haci esfuersonan serio pa trece solucion den e asunto Chipriota cu medionan pacifico. asina Inonu a bisa periodistanan.

Menos militar ruso na Cuba

WASHINGTON, 22 juni. - Trupanan Ruso a retira ultimo simannan regularmente for di Cuba, asina a worde participa den circulonan Mericano.

E cantidad di militarnan Sovietico cu ainda ta na Cuba, no ta conoci cu seguridad, pero algun hende ta calcula cu esey ta menos cu tres mil.

Ta worde calcula cu Union Sovietica lo laga un mision consehera militar basta grandi na Cuba despues cu e trupanan di combate worde retira.

Choque entre polis y guerrilleronan

Caracas, -- UPI -- Forsanan di polis ayera a dispersá un grupo di guerrilleronan di FALN (Forsanan Armá di Liberacion Nacional), den un choke armá qu a tuma lugar den barrio Santa Rosa de Guarico, den estado Lara.

Cuater terrorista di e agrupacion clandestina a keda gravemente heridá den e accion y 8 otro a ser capturá. E sobranan a hui bai den e serunan di e region ey, y cual por cierto ta ser considerá esun di mas haltu di e provincia ey.

TUR HENDE TA CONTENTO

CU E GRANDIOSO CONCURSO DI

REY DE COPAS FLS. 4000.--

ta worde regala na su consumidornan. Simplemente duna e 4 popchinan den showwindow di oficina di Ron Rey de Copas un bunita nomber y gana placa!

Pa mas calidad y mas premia

Rey de Copas







REGLANAN PA PARTICIPA DEN E CONCURSO

1) Entrega 1 botter bashi di Rey de Copas di 1/2 gallon of 2 botter bashi di Ron Rey de Copas di 3/4 liter of 4 botter bashi di Ron Rey de Copas di 24/2 of 8 botter bashi di Ron Rey de Copas di 48/4 na Aruba Distilling Co., Wilhelminastraat No. 47 y bo ta hanja un formulario pa yena bo nomber y direccion y e nombernan pa e cuater rumannan.
2) Entregá e formulario aki yená na oficina di Aruba Distilling Co., Wilhelminastr. No. 47 y percura pa bo recibo, cu ta pega na e mes formulario, ricibi su stempel di entrega.
3) Warda dia 22 di agosto 1964 y cobra bo placa si e nombernan cu bo a duna ta e nombernan favorecé.
4) E mes persona por yena cuantu formulario cu e ta desea, contal cu e entregá pa cada formulario e cantidad di botter bashi requerido.
5) Si tin mas cu un beneficiado, e premio ta ser parti den esnan cu tin e nombernan escogí.
6) Exigi pa bo recibo tin un stempel di Aruba Distilling Co.

SEMPER E FAVORITO

RON REY DE COPAS

EL REY DEL TRAGO

NOTA:
Directiva di Aruba Distilling Co. ta e unico entidad responsable pa scogemento di e nombernan. E nombernan aki lo no ser scoge pa suerte y si e nomber aki ta igual na cualkier nomber cu surgi pa algun acontecimiento, esaki ta debido na pura casualidad.

REY DE COPAS

ARUBA DISTILLING CO. ***Wilhelminastr. 47*** ***Tel. 1266***

E.KENNEDY GRAVEMENTE HERIDA NA DESGRACIA CU AVION

Southampton, Massachussets, -- UPI -- Senador Edward M. Kennedy, y un ayudante di dje a resultá gravemente heridá den un accidente cu avion, den cual nan tabata biaha. E aparato a cai den un hoffi di appel durante un niebla pisá..Piloto di e avion a muri den e accidente. Kenned, ruman di e presidente asesiná John F. Kennedy, ta den "un estado semi-consciente," segun un persona qu a bishitele awe mardugá a bisa. Un vocero di e hospital na unda e ta interná a bisa qu su estado tabata di regular pa bon.

Senador Birch Bayh y su esposa, quendenan tambe tabata biaha den e aparato malográ a resultá heridá, aunke di menor gravedad qu Ted Kennedy. E ayudante di Kennedy, Edward Morse, su estado ta muchu mas grave qu Kennedy.

Presidente Johnson quende inmediatamente a ser poné na altura di e accidente a bisa qu e tabata "masha ansioso y preocupa" pe suerte di Kennedy.

E ruman mayor di Ke.nedy a muri den un combate durante segunda guerra mundial y un ruman muher di dje a muri den un accidente di aviacion poco despues qu su esposo a muri den guerra. Papa Joseph P. Kennedy, quende tabata embahador na Gran Bretaña, a sufri un ataque na aña 1962 y e ta parcialmente paralisá. Famia Kennedy ainda ta yora morto di nan yiu favorito, qu te difunto presidente John F. Kennedy.

Aparentemente e senador hoben a ser bentá for di e aparato pa motibu di e choke. James Pease, di 21 aña di edad, quende tabata e promé persona qu a yega ne lugar di accidente a bisa qu Kennedy tabata "na suela", semiconsciente."

"E tabata kier awa, de la manera qu mi a corre bai busca pe," asina Pease a declará.

El a agregá qu Bayh y su esposa tabata camna tur nervioso rond di e avion. Pease a afirmá qu Kennedy "al parecer tabata sufriendo hopi. E tabata heridá na su schouder of den su lomba. Un fotografo a bisa qu Kennedy a sclama: "No mishi cu mi. Lagami keda aki nan te ora qu ambulance bin buscami. Pero por fabor trece un poco awa pa mi." E fotografo a bisa qu e instrumento di terrizaje di e avion tabata mustra ainda qu e aparato tabata prepará pa baha.

Southampton, Massachussets, -- UPI -- Un segundo morto a cai despues di algun minuut, como resultado di e accidente di avion, bordo di cual tabata biahando e senador hoben Edward Kennedy, durante di cual el a ser gravemente heridá.

Su ayudante Edward Moss, awe a muri den hospital Cooley Dickenson, di e gravisma lesionnan cerebral qu el a sufri. Esaki a tuma lugar 7 ora despues di que avion den cual e tabata biaha a cai den un hoffi di appel. E piloto a muri inmediatamente. Ta trata aki di Edwin T. Zimmy.

Southampton, Massachussets, -- UPI -- Varios miembro di e famia di Kennedy a bishita Ted Kennedy ne hospitai di e ciudaa aki. Entre nan, su ruman Robert Kennedy, secretario di husticia.

E senador, quende anteriormente tabata den un estado semi-consciente, a reconocé su ruman. Edward Martin, secretario di prensa Kennedy, a bisa awe qu e pacient actualmente ta sintiele mas comodo y mihor. "Su estado ta basta bon."

El a agregá qu den e hospital nan a dunele algun calmante. E secretario di prensa a manifestá qu al parecer e accidente a tuma lugar ayera nochi entre 5 pa 11 y 5 pasá di 11 ora qu e avion tabata yegando e aeropuerto Westfield.

El a bisa qu eynan Kennedy mester a recohé su esposa, quende tabata wardeie serca algun amigu, y despues nan lo a dirigi nan mes cu auto pa West Springfield, lugar di convencion.

E aparato a dal contra di tres of cuater palu di e hoffi di appel di Waiter Bashista, den e barrio aki qu ta situa oeste di Massachussets.



E pretendiente di trono di Noruega, principe Harald a worde eligi pa representa su pais durante weganan olympico na Tokio e anja aki den e concursonan di zeilmentu.

Maniobra pa pone Jagan renuncia

Georgetown -- (UPI) -- Gobernador Sir Richard Luyt a duna mas tantu forsa riba su control di emergencia riba Guayana Britanica, locuai algun observador politico ta kere qu ta un maniobra pa forsa e prome ministro marxista Cheddi Jagan pa renunciá. E control di emergencia aki a ser publicá diasabra ultimo y awe ei a ser confirmá pe corant oficial. E corant aki ta substitui palabra di e gobernador pe "consejo di Ministronan" y ta entregá tur control na Sir Richard riba e carteranan di trabao y finanzas. E gobernador ya tabata ocupa esnan di agricultura, mineira y asuntunan interior.

Observadornan ta kere qu ta posibel qu Jagan ta renuncia su puesto ora qu e elementonan di control aki nó ta den su poder mas.

Ainda qu den caso qu e nó renunciá, e por ser suspendé den su funcionnan, de la manera qu ei a perde su control compieto den Asambiea.

CHROESJEF TA TERMINA BISHITA NA DINAMARCA

KOPENHAGEN, 22 juni. - Como decision di e bishita di Chroestsjow na Dinamarca e premier Ruso y e premier Danes, Chroestsjow y Krag, a fima un comunicado den cual ambos partido ta stipula cu satisfaccion, cu ultimo tempo por observa cierto flohamentu den relacionnan internacional. Ambos ta considera di importancia esencial, cu Nacionnan Uni ta worde reforsa y expande en bista di solucion di problemanan internacional. Ta worde spera cu e negacionnan di e 18 paisnan na Ginebra lo duna resultadonan concreto di desarme.

Di parti Ruso Sovietico ta worde sumamente aprecia cu Dinamarca no tin intencion di pone armamente nuclear riba su territorio.

E actitud aki ta forma un contribuicion importante pa reforsa paz na Noord-Europa.

Tocante e relacionnan cu e paisnan menos desaroiia e comunicado ta bisa: "Ambos partido ta na fabor di desarolio mas grandi posibel di comercio internacional, sin descriminacion, cuai io contribui hopi na mehoracion di situacion mundial.

Nan ta apoya cada iniciativa pa adelanto economico y mehoracion di standard di bida di e puebionan den desaroiio na Afrika, Asia y America Latino y tambe e esfuerso pa pone un fin na restunan di coloniaiismo.

Despues di a stipula cu satisfaccion e expanso di comercio entre Dinamarca y Union Sovietica e comunicado ta sigui: "E hefenan di estado di ambos pais ta di acuerdo cu espansion di comercio riba e quota minimo y cu mercancianan den cual te ainda no a worde negosha. Union Sovietica lo cumpra e anja aki mas producto agricultural serca Dinamara. Dinamarca lo cumpra mas producto pertrolero, instalacionnan, plaatsjinan di heru, auto, herment y otro machin y instrumentonan. Ademas di loke ya ta riba pedida Dinamarca lo entrega cuater bapor mas di diepvries, manera tabata anuncia pa Chroestjow. Lo tin intercambio di experto y cientificonan. Contestando di un peticion Ruso Dinamarca a haci un oferta concreta pa entrega di un fabrica di abonos quimicos. E oferta aki actuaimente ta en estudio na Moscu.

55 TERREMOTO NA NIIGATA

Niigata, Japon, -- UPI -- Un terremoto nobo y fuerte ayera a sacudi Niigata y diferente parti di Japon Septentrionai, pero no a causa mas dañonan na esnan qu a ser provocá pe tembior di diamars uitimo.

E oficina meteoroligica di Sendai a bisa qu e uitimo temblor no tabata mes fuerte qu esun promer, Funcionarionan di polis na Niigata inmediatamente a pone nan mes den contacto cu tur e stacionnan y tur caminda a ser anunciá qu e terremoto di ayera no a causa mas dañonan.

E sargento di poiis a manifestá "Nos tabatin asina tantu temblor for di diamars uitimo qu ya nos ta custumbrá di e cosnan ey." For di despues di e terremoto mas fuerte qu a ser registrá na Japon den ultimo añanan aki, nan a registrá 55 "temblor". E agencia di noticia Kyodo a bisa qu ne momentonan aki nan ta interesa na logra suficiente awa pa e habitantenan.

E candelanan di petroleo ta sigi den e ciudad, y polisnan ta bisa qu tal bes lo dura tres dia mas prome qu nan lo dominá nan.





Margaret Goldwater, di 20 aña di edad, jui muher di senador Barry Goldwater, ta admira un di e regalonan di casamentu cualnan ta yegando su cas na Phoenix, Arizona. E ta un simbolo apropiá, un elefante cu ta e emblema republicano. Peggy lo casa cu Richard Arlen Holt di 26 aña di edad dia 27 di juni proximo.

AGENDA

ARUBAANSE COURANT

diariamente cu excepcion di diadomingo
subscripcion f. 3.25 pa luna
edicion los 20 ct.
edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ - en UITGEVERS - en PUBLICITEITS MIJ.

imprimi na:
N.V. DRUKKERIJ "DE STAD"

Telefoon 1116 Directiva y redaccion, 2116 Anuncio y subscripcion.
Directeur hoofdredacteur:
D. Wolff.

POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARISKA.
PIET SODA FOUNTAIN.
REFRESQUERIA INGRID.

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE.
UNION STORE.

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad Botica Oduber Tel. 1780 - San Nicolas Botica San Lucas Tel. 5119.

CINE

De Veer: 6.30 p.m. Sword of the
Rialto: 8.00 p.m. W
Rialto: 8.00 p.m. "The Best Of Enemies" all
Principal: 8.00 p.m. "Five Miles To Midnight" 18 j
Aurora: '.30 p.m. "Estos Años Violentos" 18 j
Savaneta: 8.00 p.m. "The 300 Spartans" all

RADIO VICTORIA

6.00 Peticiones
6.15 E Bijbel Habri
6.30 Ultimas Noticias
6.45 Ecos Del Cielo
7.15 Bo Musica Favorito
7.45 El Sendero De Vida
8.00 Canticanan Di Evangelio
8.15 Mundo Femenino
8.30 Ultimas Noticias
8.45 Musica Di Banda
9.00 Noticias Español
9.15 Melodias Del Alma
9.30 Morning Melodies
10.00 World News
10.10 The Bible For You
10.15 Through The Bible
10.45 Organ Melodies
11.00 Chapel Of The Air
11.15 Novela Cristiana
11.30 Melodias Di Merdia
P.M.
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada y Meditacion
12.24 Thought For The Day
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Songs Of Zion
2.30 Quiet Hour
2.45 Radio Revival
3.15 World News Headlines
3.20 Ensueños Musicales
3.45 La Hora Bautista
4.15 Ultimas Noticias
4.30 Vertel Uurtje
4.45 Noticias Español
5.00 Musica Di Banda
5.15 Palabranan Di Bida
5.30 Lago Hour
6.00 World News
6.15 Psychology For Living
6.30 Sailor Sam
6.45 Listening Post '
7.00 Musical Interlude
7.15 Off The Record
7.30 Back To The Bible
8.00 Musical Gems
8.30 Nederlands Nieuws
8.45 De Groene Weide
9.00 Klassieke Muziek
10.00 Sign Off

RADIO KELKBOOM

7.00 Opening
7.02 Bon dia cu Alegria (Instrumental)
7.30 Noticia Internacional (Amstel)
7.45 Musica Matutino
8.00 Seleccion musical cu disconan Latino
8.30 Cumpleaños Feliz
9.00 Noticia Social
9.15 Musica Varia
9.30 Melodias Instrumental
10.00 Noticia Internacional
10.05 Ritmos Latinos
10.30 Programma di N. Habibe Jr.
11.00 Noticia Internacional
11.05 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica Varia
12.15 Noticia Internacional (Amstel)
12.30 Musica Norte Americana
12.45 Noticia Local (Viana)
01.00 Variacion di Ritmo latino
01.30 Mei ora cu Boleros
02.00 Novela (Repeticion)
02.30 Peticiones
03.15 Ritmos di Caribe
03.45 La Macorisana & Internacional Supermarket
04.00 Musica cu sabor Azteca
04.30 Noticia Local (Heineken)
04.45 Cocktail Musical
05.00 Danzones Cubanos
06.30 Musica para la Cena
07.00 Noticia Internacional papiamento
07.15 Musica Aleman
07.45 Musica Norte Americana Instrumental
08.15 Novela (Colgate)
08.45 Musica Varia
10.00 Sluiting.

TELEARUBA

5.30 Cartoons
6.00 Annie Oakley
6.30 Dutch Film
6.45 Papiamento Newscast Live & Filmnews
7.30 The Flintstones
7.45 Papiamento Sportnews
8.15 I love Lucy
8.45 Have Gun Will Travel
9.00 English Newscast Live & Filmnews
10.00 Dutch Film
10.30 Bold Venture

RADIO CARACAS TELEVISION

8.45 Senderos de luz
9.00 T.V. Educativa
10.30 Cosas de mujeres
11.15 El hogar y la moda
11.45 Novela
12.00 Noticias
12.05 Show de Renny
13.15 Se necesita una amiga
13.35 Cortos
14.00 Yo se lo vendo
14.30 Documental
15.00 Estudio de Hector Monteverde
15.30 Perfecta ama de casa
16.00 Mejias y sus muchachos
17.00 Fuego de juventud
17.30 Patrulla fantasma
18.30 A gozar con salami
19.00 Las enfermeras
20.00 Yolanda Moreno
20.30 Radio Rochela
21.00 El observador Creole
21.15 M. Squad
21.45 Dick Powell
23.00 Cine en español

CUMPLEANJOS

Awe dia 22 di juni ta cumpli 1 anja cu nan a drenta enlace matrimonial e feliz pareha Señor Antonio Giel y Señora Maria A. Tromp de Giel, a Tromp de Giel, nan ta ricibi felicitacion di nan estimado yiu Theo, mamanan, tata, tur rumanan y demas famia.

Awe ta cumpli anja Margriet Maduro, felicitacion ta bini di su tata, mama, rumanan Benita, - Glenda, welo y welanan, tanta y omonan, prima y primonan, pepe Francisca y demas famia Maduro y Ras.

Awe ta ser bautiza den misa San Francisco, Carina Gertruida yiu di Señor Benito Giel y Sra. Nicolasa Semeleer de Giel, su padrino lo ta Sr. Epifanio Semeleer, madrina Sra. Cornelia Willems de Maduro, felicitacion ta bini di su 5 rumanan, welo y wela, tanta y omonan y demas famia.



Despues qu polisnan a traha sin exito riba un pista falsu tocante asesinato di e criatura Terri Robins di 2 aña di edad, su mama mes a confesa qu el a mata ecriatura. Señora Yvonne Robbins, di 23 a bisa qu e mucha tabata mancaron y qu el a matele pa duele. Un nota di "odio" a ser poné den su cas pa desvia e investigacion policial.

Roberto Arias por move cu su curpa

Apia (Samoa), -- UPI -- E nabegante William Willies, di 70 aña di edad, a bolbe aplazá su biaje di Samoa pa Australia den un balsa. El a bisa qu el o sali dialuna den su balsa "age unlimited."

Willies quende ta trata na proba qu edad no ta un factor den e capacidad pa nabegá, a yega Samoa na november ultimo, despues di un biaje solitario di 128 dia for di Callao, Peru. Willies no a proyectá pa baha ningun caminda durante su biaje transpacifico, pero un tormenta fuerte a causa dañonan serio na su balsa di aluminium y palu y di tal manera a haña su mes obligá na mara den e puerto Samo. Despues su amigunan a consehele qu lo ta mihor si e por keda ne ciudad aki te despues di e periodo di tormentanan. Willies a dicidi di sigi su biaje diabierne ultimo pero tabatin un tormenta nobo den e region, qu a provocá olanan di 20 meter di altura.

Esaki ta su segundo biaje riba Pacifico. Na aña 1954 el a bai Samoa for di Peru den un otro balsa.

MINA LO ENFRENTA DOS SANTOS

Lima, --UPI--A worde anuncia cu e boxdo peruano Mauro Mina campeon sudamericano di peso pisa lo defende su titulo na Sao Paolo na augustus di e aña aki contra e brasileño Walter dos Santos.

Mina, quende ta aspira pa conquista e titulo mundial di su categoria, lo biaha pa Buenos Aires dia 10 di juli, integrando e grupo cu lo acompaña e campeon peruano di peso pesado Roberto Davila.

Esaki mester bringa cu e argentino Gregorio Peralta pa e titulo sudamericano.

Tortura di un amor

NOVELA

No. 33.

"Pakiko bo a corre bay? Mi palabranan a ponebo bruha asina tanto?" "Mi no ta corre solamente pa bo Nico. Pero mi ta corre bay pa mi tambe. Nico, di berdad bo no ta kere cu mi ta un ladron?" "Pero Andy chikito. Mi ta sigur, cu abo no a coy ni e imagen y ni e cuadra. Esaki ta sufficiente pa bo?" "Ta con bo sa, cu no ta ami a cohé?" Nico a lanta para. Su cara a haya un sombra. "Ainda mi no por bisabo, Andrea" El a cana bin serca dje. "Pero bo mester tin confianza den mi". Andrea ta sacudi tristo su cabez. "Bo tampoco no tin confianza den mi, Nico. Loke pasa ta, cu awor bo no kier kere, cu ta ami a hacié. Pero den bo paden, bo no ta sigur. Si Hulia bini un biaha mas cu un prueba, lo bo keré!" "llamas Andrea, mi ta hurabo!" "No hura Nico, por fabor! Ta mihor, si nos parti foy otro." "Lo mi no permiti pa bo bay, Andrea." "Bo no por tahami." "Lo mi tenebo akiden cu tur loke mi por haci, bo ta masha terca. Bo ta kere realmente, cu ami ta lagabo bay, awor cu mi sa, cu bo tambe ta stimami?" "Mi a bisabo Nico, cu mi no ta kere den e duracion di bo amor y mi no por actua contra mi conviccion. Pesey no molestiami mas!" "Bo ta molestia bo mes, Andrea y ami tambe." Poco poco y suave Conde Nico a halé serca dje. "Pa awe bo a haci sufficiente bobedad. Bay drumi awor y mayan nos ta sigui papia. Y keremi, e ora ey tur cos lo bira otro". "Nada lo cambia mayan, Nico. Mi no kier keda mas na castillo di Elmer. Ni siquiera pa un anochi." "Bo no ta stimé anto? Bo tambe ta hayé mes siniestro manera e otro hendenan? Un castillo di spirito manera mi primo Christoph ta jame?" E Conde a cuminsa hari amargamente. "Mi ta stima castillo di Elmer, manera un cas, Nico. Pero mi no por sigui biba cu boy alavez junto cu Hulia. Y ta pesey mi mester bay." "Si bo bay, lo bo duna Hulia prueba di bo culpa. Keda siquiera te mayan. Asina tanto mi por pidibo ainda?" Despues di pensa un rato Andrea a dicidi di keda. "Okay. Awe - nochi mi ta keda ainda." Cu su cara bahá e ta para dilanti e Conde. Amoroso Nico ta halé un rato contra dje. "Bon Nochi, Andy! Algun dia bo tambe lo kere den felicidad. Maske awor ta parcebo asina improbable." Andrea a los su curpa foy brazanan di Nico. E homber aki tin demasiado poder riba dje. Y e tin miedo di su propio deseonan.

xxx

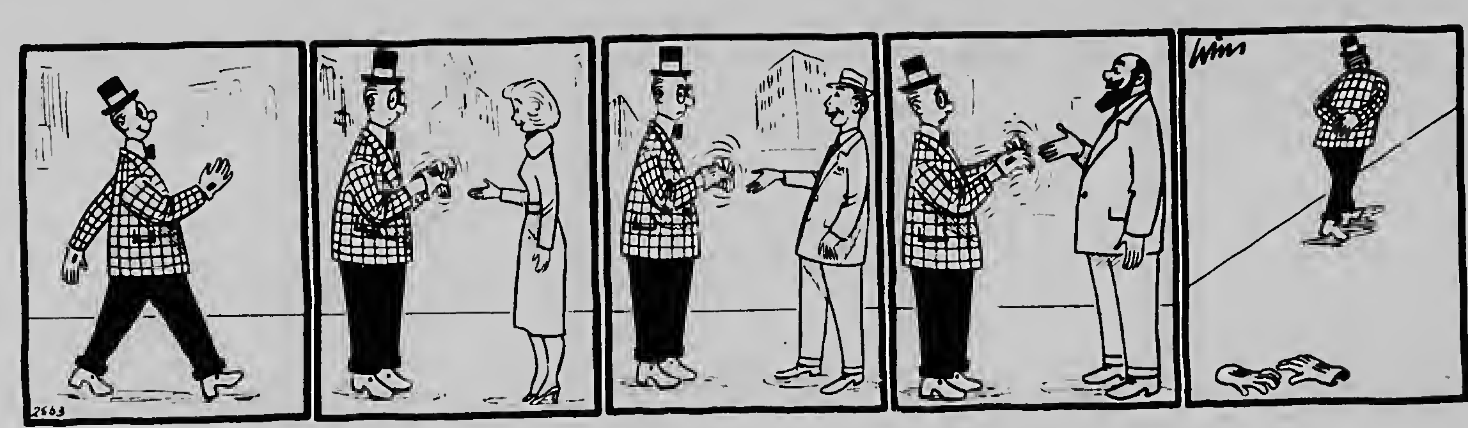
"Ya a caba di jega di un biahe largo", e Conde a bisa nonchalante, mientras el a cuminsa come. "Casi nos a jega na Angerhof, pero despues nos a dicidi di bolbe." "Nos?" Hulia a puntra, mientras el a hiza su wenkbrouwnan. "Si, mi companjero, kier a bolbe. Mi tabata tin gana di jega te na von Grooten." "Nos por a desayuna ayanan tambe." "Ah, tabata mihor asina!" Durante algun seconde tabata tin un sonrisa maliciosa riba lipnan di e Conde. Un sonrisa di cual Andrea no por componde. "E ama di Angerhof ta malo", e Conde a agrega. "Esey kier meen, cu nunca bo no sa, si bo ta jega na un momento adecuado." "Ahesey", Hulia a bisa cu menosprecio. "Arthur von Grooten a jega di ricibi nos, sin su senjora. Manera semper bo ta demasiado ceremonioso, Nico!" Suave Hulia a pone su man ariba esun di Nico. Apenas riparable Nico a sinti un shock den su curpa. Cu cuidao el a kita su manbek. Despues Hulia a cuminsa hari rabia y cu odio. "Pakiko bo tin berguenza, dushi?" Invitador el a tira su cabes atras. Cun un mirada furioso pa Andrea el a continua bisando: "Pronto nos lo deshaci di esey. Pakiko nos no por mustré awe caba, cu nos ta stima otro? Y ademas tur hende sa caba." "Tur hende excepto ami", e Conde a bisa cu bofon, "y no lubida!" "Bo ta nenga bo amor, netamente pa e criatura ey, Nico? El a bin stroba nos for di cuminsamento caba!" "Stop Hulia. Mi no ta permitibo pa bisa algo semehante!" E Conde su vos ta hees di emocion". "Ach, boso stop", Andrea a bisa, cu un vos lloroso. "Pa mi, bosonan no tin mester di hunga kako scondi. Ademas nos tur dos sa, cu nos no ta mará na otro." "Bo a tende Nico!" Tabata tin odio den Hulia su voz. "E no ta sinti su mes mará! Y abo? Den papel di esposo fiel bo ta ejemplar! Dios sa, cu kende bo estimada senjora ta pasa su amor! Kizas cu Sr Brit? Hopi biaha bo por miranan dos junto!" "Awor ta basta!" Indigná Andrea a bula para. "No solamente mi mester a soporta bo habladurianan, pero awor mi mester wanta bo fantasia falso tambe! Ya esey ta dimas! Bo ta diablo!" "Tenebo calma, Andrea e Conde a purba trankilizá Andrea kende ta tur emociona. "Nico!" Condesa Hulia a lanta para. "Abo ta permiti, pa é ofendemi! Tahé, sino ami ta saké porta afó!" Na un manera histerico e ta grita Nico." Ta bo mes falta, Hulia!" "Kiko? Abo ta defendé tambe? Esey kier meen cu bo no ta stima ami tampoco!" Ekier a bula lanta y corre bay, pero e ultimo momento e Conde ta dal tené: "No haci coy mucha chikito, Hulia!" "Mi ta keda akinan, si bo ta protehami, y si bo mester esun aya cu bo ta stima mi!" "Wel, bin anto!" E Conde a bisa yen di rabia. Riba Andrea su lipnan tin un sonrisa tristo y amarga. "Abo keda akinan, mi ta bay!" Andrea su palabranan ta zona cansá.

E ta sigui.....





BUCHI ROBEZ





DICK TRACY



Horoscopo personal

ARIES-21 di maart - 20 di april Un bon obra chikitu y bon hasi quizas ta bal mas di loke bo ta figura. Coopera cu bo amigunan.

TAURO-21 di april - 21 di mei Esaki ta un dia traha pa Tauro. Loke bo cuminsa lo tin exito semper.

GEMINIS-22 di mei - 21 di juni-Quizas fracasonan lo ocurri sin ningun advertencia. Bo por sobrevivinan cu mitar di e esfuerso di custumber si bo no perde tempu sintiendo compasion di bo mes.

CANCER-22 di juni - 23 di juli -Cancer cu ta tuma su tempu pa pensa e cosnan lo evita di cai den trampa di e extremonan.

LEO-24 di juli - 23 di augustus Esaki ta un dia cu bien por requeri tur bo esfuersonan. Sin embargo consolabo di cu ta bale la pena.

VIRGO-24 di augustus - 23 di september -Bo mester mantene bo mes alerta si bo ta desea di aprobecha di e dia aki.

LIBRA-24 di september -23 di october -Un accion rapido frente un adversidad repentina lo salbabo e dia aki.

ESCORPION-24 di october - 22 di november -Hopi ta depende di e forma cu bo expresabo.

Escohe bo palabranan y percura pa bo tin tacto.

SAGITARIO-23 di november - 22 di december -Acepta un insinuacion di naturalesa. Di e manera aki lo bo ahorra dolor di cabes.

CAPRICORNIO-23 di december - 20 di januari -Un forma filosofica di trata e cosnan por preveni un frustacion. Loke bo no por obtene bo mester laga.

ACUARIO-21 di januari - 19 di februari -Emplea talentonan na un manera inteligente y bo no tin cu preocupabo pa e dia aki mas.

PISCIS-20 di februari - 20 di maart -Disfruta di un actividad tantu fisica como mental. Descanso periodico lo hasi cu bo lo aumenta bo productividad.